

Диалекты как часть народной культуры



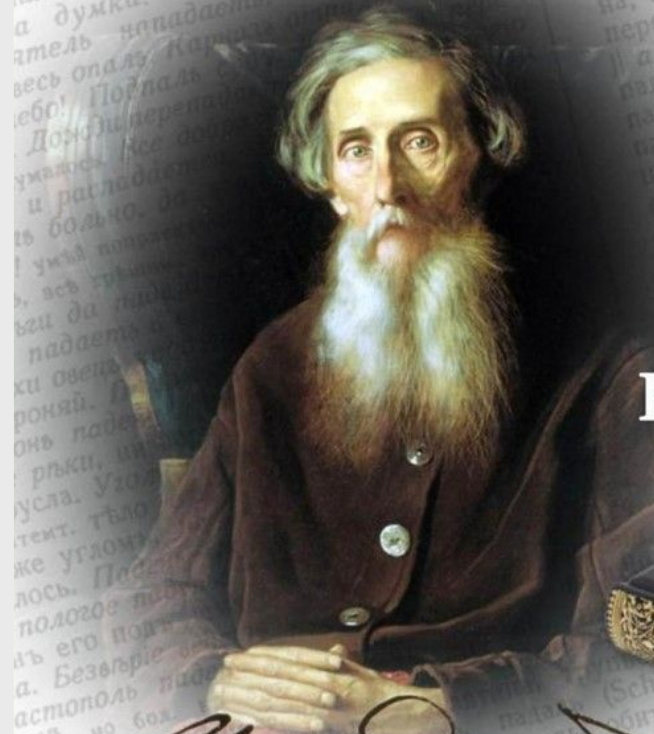


М.Л.Матусовский

Советский поэт-песенник
Военный корреспондент
Великой Отечественной
войны

То ловишь отзвук древнего
напева,
То говор поздних дней.
И слово состоит подобно дереву
Из веток и корней.
Незыблема его первооснова
На много тысяч лет,
Выходит так, что у любого слова
Есть запах, вкус и цвет.
Слова и фразы нижутся, как
звенья,
И как растет строка,
И можно различить
сердцебиенье
Живого языка.
Сидят теперь четыре института
Над словарем одним.

«Знакомить русских с Русью...»



Владимир Иванович

Даль



1801-1872

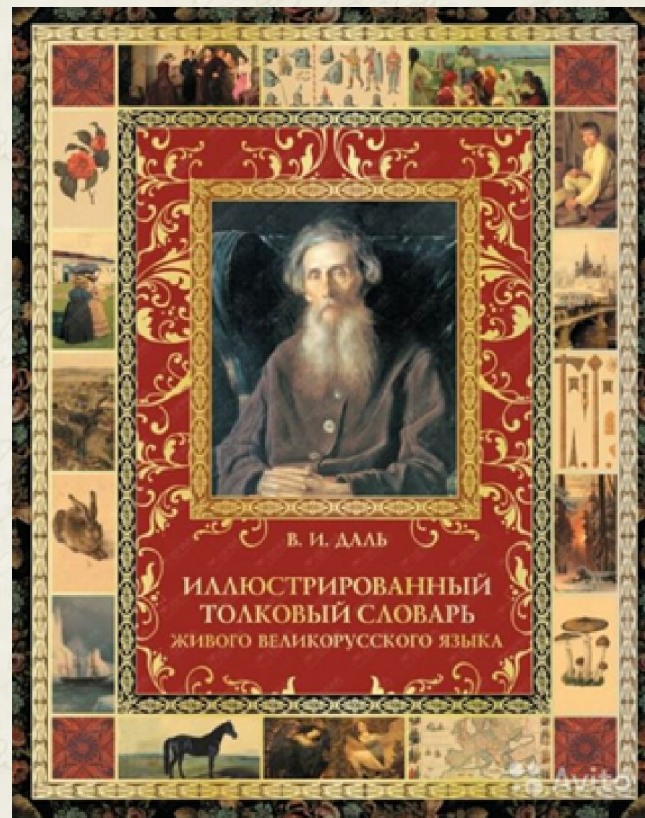
«...до последних дней моей жизни я буду записывать новые слова и их значения».



– Словарь В. Даля грандиозен?

Иначе как подвигом во славу русского языка нельзя назвать более чем 50-летний труд В. И. Даля по созданию четырехтомного **«Толкового словаря живого великорусского языка»**. Более двухсот тысяч слов собрал и объяснил в своем словаре этот подвижник русского слова.

Около трети из них— **диалектные слова.**



**...Язык народа, бесспорно,
главнейший и неисчерпаемый
источник наш (В. Даль)**

Фрагмент из книги Л.В. Успенского «Слово о словах»

Вы идёте где-либо по глухому лесу, вдоль реки, впадающей в Белое море. Тропка змеится вперед. И вдруг из-за вековой ели какой-то дедка дружелюбно кричит вам: "Эй, друг! Туды не ходи: там ня́ша!" Что подумаете вы при этом?

Вы подумаете: «Дед либо нерусский, либо шутник! „Няша“! Скажите на милость! Что это: „бука“, „бяка“? Нашёл чем стращать!»



Фрагмент из книги Л.В. Успенского «Слово о словах»

Но не теряйтесь в догадках; спросите в любой северной деревне и узнаете: нет, «ня́ша» не «бука». «Ня́ша» – на местном наречии болото. А соваться в болото действительно ни к чему.

Слово «няша» известно только на Крайнем Севере. Ни рязанец, ни орловец его не поймут. Зато у них есть свои местные слова, точно так же неизвестные в других частях громадной нашей страны.



Фрагмент из книги Л.В. Успенского «Слово о словах»

Если бы лет сорок назад где-нибудь возле Великих Лук, завидев замурзанного парнишку на деревенском крыльце, вы окликнули его: «Вань, а ваши где?», вы рисковали бы услышать в ответ что-нибудь вроде: «Да батька уже помеша'лся, так ён на будво'рице орёт; а матка, та'я шум с избы' па'ше...».



Фрагмент из книги Л.В. Успенского «Слово о словах»

Я думаю, вы побледили бы: целая семья сошла с ума! На деле же все было очень спокойно; ответ мальчишки можно перевести «с псковского на русский» примерно так: «Отец закончил вторую вспашку поля и теперь поднимает огород возле избы, а мать – та выметает мусор из дому...» Только и всего. Это совсем не бред безумца; это чистый и правильный русский язык, только не литературный, а народный, в одном из его многочисленных наречий.



Круг чтения

Л.Успенский «Слово о словах»

--Какие события описаны в тексте?

С какой целью?

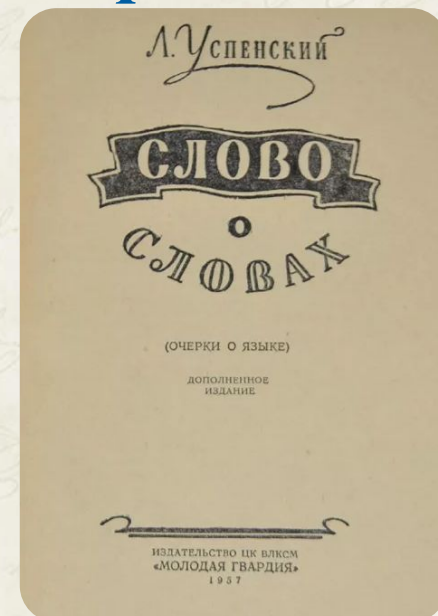
—О каких особенных словах рассказано в тексте?

— Каким лингвистическим термином его можно назвать?

— Почему эти слова требуют специальных разъяснений?

Л.В.Успенский

советский
писатель,
лингвист и
филолог



Диалекты как часть народной культуры. Диалектизмы

*Если бы литературный язык
оторвался от диалектов, от
«почвы», то он, подобно Антею,
потерял бы всю свою силу и
уподобился бы мёртвому языку,
каким является теперь
латинский язык.*

Л.В.Щерба

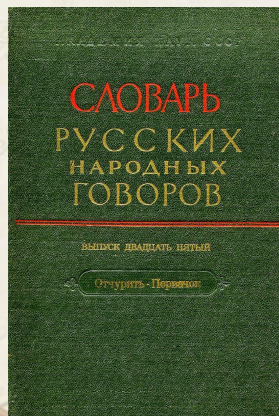


Разновидность русского литературного языка

Диалéкт (др.-греч. *Dialektos* – наречие, от *διαλέγομαι* – говорить, изъясняться) – разновидность языка, которая употребляется как средство общения между людьми, связанными между собой одной территорией.

Диалектология (от греч. *Dialektos* – разговор, говор) – это раздел языкознания, изучающий диалектные слова.

Диалектные словари (*словари* русских *диалектных* *говоров*) фиксируют диалектные слова.



Лингвистические заметки

– Назовите 3
основных диалекта в
русском языке?

-- О каких
особенностях
русских диалектов
вы узнали?



Лингвистические заметки



Северные говоры

Южные

1. **ОКАНЬЕ** – различие звуков О и А в безударной позиции: [Окн**О**]-окно, [с'эл**О**]-село.

говоры

2. Г//**К** пироги - пиро**К**

3. Произношение местоимений: я, у мен**Я**, про теб**Я**

4. У глаголов в форме 3 лица настоящего и простого будущего времени звук **Т** произносится твердо пишу**Т** любит**И**

1. **АКАНЬЕ** – совпадение А и О в безударной позиции: [Акно]-окно, [с'Ало]-село

2. Г//**Х** пироги - пиро**Х**

3. Произношение местоимений: я, у мен**Э**, про теб**Э**

4. У глаголов в форме 3 лица настоящего или простого будущего времени звук **Т** произносятся мягко или не произносятся совсем

Пишу(**ТЬ**), он люби**И**

Среднерусские говоры возникли в результате «смешения» северорусских и южнорусских диалектов

Словарная статья

Рассмотрим статью
«Толкового словаря живого
великорусского языка» В.И.
Даля. (к слову дождь)

[http://slovari.ru/search.aspx?s=0
&p=3068&di=vdal&wi=34615](http://slovari.ru/search.aspx?s=0&p=3068&di=vdal&wi=34615)

- Какую информацию
можно извлечь из неё?
- Какие признаки были
положены в основу названия
дождей?



Диалектизмы в художественной литературе

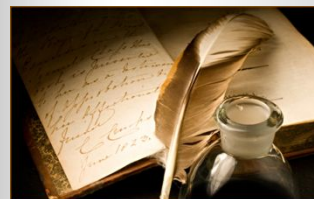
В языке художественной литературы диалектизмы используются для изображения местных особенностей, специфики быта, культуры. Они помогают ярче охарактеризовать героя. Так, очень много диалектных слов мы встречаем в произведениях Л.Толстого, И.Тургенева, М.Шолохова, В.Астафьева, В.Распутина и др.

Ниже даны отдельные предложения из «Поднятой целины» М.Шолохова. В первом столбике – первоначальный текст, во втором – последняя редакция автора.

1. Меня **кубыть** ветром несло.
2. Глухо побрякивая привязанным к шее **балобоном**, бежал жеребёнок.
3. Хозяин **охаживал** коня руками



М. Шолохов
советский
писатель



1. Меня **словно** ветром несло.
2. Глухо побрякивая привязанным к шее **колокольчиком**, бежал жеребёнок.
3. Хозяин **гладил** коня руками.

Диалектизмы в художественной литературе

-- Какие диалектные слова использовал автор во фрагменте? Определите их значение по контексту.

– С какой целью писатели использовали диалектную лексику?

– Какой из диалектизмов стал общеупотребительным?

Фрагмент повести
В.П.Астафьева
«Последний поклон»
Карточка №



Предложения из
«Записок охотника» И.
С.Тургенева
Карточка №



Фрагмент повести В.П. Астафьева «Последний поклон»

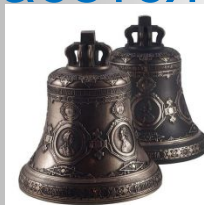
Мелкая скотина загнана во дворы. Коров подоили и отпустили в ночное, чтоб овод не одолевал. За поскотиной слышалось грубое бряканье ботал и тиликанье колокольников. За заплотом нашего двора, над навесом, зашевелились куры, одна упала с шеста, пробовала закудахтать, но петух угрюмо на неё прорычал, и сонная курица, не решаясь взлететь, присела на землю. Не загнал я курицу в стайку, пробегал, завтра гляди да гляди — в огород заберутся, яйца в жалице снесут.



Виктор Петрович Астафьев
советский писатель
(1924 - 2001)

Поскотина

– место, где пасётся
скот



Боталы

–большой

колокольчик

Заплот

–забор возле д



Стайка

–хлев для мелкого
скота и птицы

Жалица

– крапива



«Записки охотника» И.С.Тургенева

1. «Меня зовут Фомой, — отвечал он, — а по прозвищу Бирюк».
2. «А в лесу шалят... У Кобыльего Верху дерево рубят», — прибавил он в ответ на мой вопрошающий взор.
3. Я никогда не видывал более проницательных и умных глаз, как его крошечные, лукавые «гляделки».
4. Кругом всё такие буераки, а в оврагах козюли водятся.
5. Шёл я из Каменной Гряды в Шашкино; а шёл всё нашим орешником, а потом лужком пошёл — знаешь, там, где он сугибелью выходит, — там ведь бучило, знаешь, оно ещё всё камышом заросло.



Иван Сергеевич Тургенев
русский писатель
(1818 – 1883)

Бирюк – человек одинокий и
угрюмый в Орловско
губернии

Верх – овраг

Гляделки – глаза

Едало – рот

Казюли – змеи

Сугибель

– крутой поворот в овраге

Бучило – глушь
с весенней водой,
которая
не пересыхает,
даже летом.



**«С чего начинается
Родина?»
Дialeктизмы
Ставрополя
Разнотравье в...
словаре**

Сербрерина

Серберика

Серболина

Шипшина



Шиповн

Если пож^{ик}ивить ягоду шиповника, она будет колоть, щипать язык — иначе говоря, «свербить» во рту. Звук «в» потерялся, а сама суть «сверберины» осталась



«С чего начинается

Родина?»
Диалектизмы

Ставрополя
Разнотравье в...
словаре

Жгука

Жгучка



Крапи

ва

КРАПИВА (от слова КРАПАТЬ – брызгать; она обжигает, оставляя россыпь пятнышек, словно брызги)



«С чего начинается
Родина?»
Диалектизмы
Ставрополья
Разнотравье в...

словаре

Лазорики — это
полевые тюльпаны,
которые можно
встретить в наших



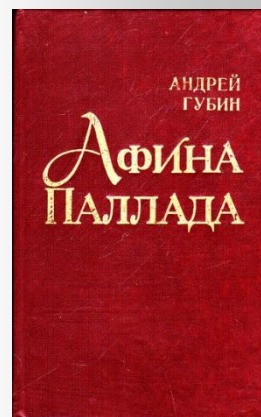
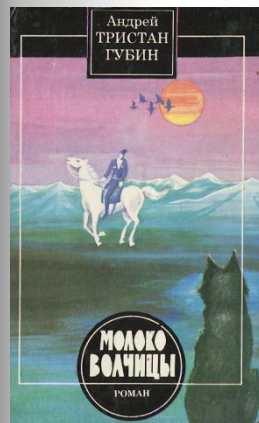
Лохмачи -- *горицвет*,
или Адонис весенний



Барашки -- *примула*, а
боярышник – **барыня**



Андрей Терентьевич Губин
советский писатель
наш земляк
(1927 – 1992)



*Говор Ставрополя,
яркий, колоритный,
меткий и сочный,
отражает
особенности народной
культуры Ставрополя
и укрепляет любовь к
малой родине.*

Подводя итог урока, мне хочется сказать, что многие диалектные слова уходят из обихода, встречаются преимущественно в речи очень старых или неграмотных людей.

Наша задача – сохранить их для потомков.

Исследователь живого народного слова **Г.Мельниченко** сказал: «*Потерять диалектные слова – это значит потерять для науки, для истории нашего народа значительную часть языка. Вот почему наш долг, наша святая обязанность – сохранить эти неоценимые сокровища живой народной речи*»

Родные слова

*Родные, знакомые с детства слова
«Уходят из обихода:*

*В полях **поляши** – **тетерева**,
Летятина – дичь,
Пересмешки – молва,
Залавок – подобье комода..*

.....

*Нас к этим словам привадила мать,
Милы они с самого детства,
**И я ничего не хочу уступать
Из вверенного наследства.***

*Но как отстоять его,
Не растерять,
И есть ли такие средства?*

А. Яшин

Домашнее задание

Проект на выбор:

Используя материал портала «Грамота.ру» (раздел «класс», диалектологический атлас «Язык русской деревни»), проведите небольшое исследование. По результатам проекта подготовьте небольшие сообщения .

Темы :

- 1) Наименования крестьянского жилища в диалектах русского языка.
- 2) Диалектные названия коллективной помощи в сельской работе.
- 3) Глаголы со значением «пахать» в русских говорах.
- 4) Диалектные слова деревни (села)...



Ссылки

Портрет М.Матусовского <http://www.playcast.ru/uploads/2010/07/23/1884578.jpg>

В. Даль http://itd3.mycdn.me/image?id=848986045673&t=20&plc=WEB&tkn=*OEoXxA4a4SMTGNMfH7ZdFugxKbE

Л. Успенский https://www.wolmar.ru/images/auctions/1139/2267468_2.jpg

Словари <https://cdn1.ozone.ru/multimedia/1024816707.jpg>

https://avatars.mds.yandex.net/get-marketpic/247272/market_rbkIKGD5giO_mzvFRykVrw/240x320

<https://ozon-st.cdn.ngenix.net/multimedia/1025483500.jpg>

https://voronezh.niceprice62.ru/uploads/cache/data/books/2397/19_3589569_0-800x800.jpg

Говоры <https://ru.rbth.com/zhizn/27-dialects-russian-language>

Книги <https://libcat.ru/uploads/posts/book/ivan-turgenev-mumu-zapiski-ohotnika-sbornik.jpg>

https://static.biblioclub.ru/cover/45/74d2d71b4fd88ed5c5bf52b1677d6549jd30hbrorg_original.jpg

Крапива <https://pbs.twimg.com/media/Ds2eEqeWsAIBtrq.jpg:large>

Забор https://avatars.mds.yandex.net/get-zen_doc/100325/pub_5c13cbf407c18000a94fb30c_5c13e71adaf900ad9ac4af/scale_1200

Колокол <https://sun9-41.userapi.com/c847216/v847216520/18e651/o8ALkSK4a6A.jpg>

В. Астафьев <http://static-web-0.kspu.ru/web/images/2019/04/23/0a52b7c65462822cc4c9459187ba729c/vp-astafev.jpg>

И. Тургенев https://vera-eskom.ru/wp-content/uploads/2019/01/Cvetnik_818-1022x1024.jpg

Змея <https://www.reptilecentre.com/sites/Reptile/img/category-header/grass-snake-care.jpg>

Яма <https://nashural.ru/assets/uploads/kachkanar-karer-skala-verblud04.jpg>

Овраг https://i.arts.in.ua/i/3200/f_derevenskiy-ovrag_roshchina-egorova_oksana_1327253521.jpg

Крапива <https://7ogorod.ru/wp-content/uploads/2018/06/kak-izbavitsja-ot-krapivy.jpg>

<https://www.1000listnik.ru/wp-content/uploads/2016/03/1.jpg>

<https://cerdcesosud.ru/wp-content/uploads/boyaryshnik-povyshaet-ili-ponizhaet-davlenie-5.jpg>

<https://cdn1.ozone.ru/multimedia/1010739310.jpg>

